



Questions & Answers
ITB-UNDP-PETRA-152917-005-2021

Assignment Name:

Procurement of Works: Construction of Two Landfills and Supporting Facilities in Central Sulawesi

TO ALL INTERESTED BIDDERS

Q: For Kawatuna Landfill, there is a need for repair work on access (exit and entry) of the landfill area because the road conditions are very muddy, and the exit access is too steep which causes the concrete mixer truck might not be able to pass through. This work item is not in the BOQ. Please clarify.

Untuk TPA Kawatuna, terdapat kebutuhan untuk pekerjaan perbaikan akses (keluar dan masuk) pada area TPA karena kondisi jalan yang sangat berlumpur, ditambah akses keluar yang curam, yang mungkin akan mengakibatkan truk molen (truk mixer) tidak dapat melewatinya. Namun, item pekerjaan ini tidak ada dalam BOQ. Mohon klarifikasi.

A: Entry and exit roads are included in the scope of the work contract so they should be repaired because they will have to be constructed later.

Jalan masuk dan keluar ada di dalam scope pekerjaan di dalam kontrak, sehingga harus diperbaiki karena item ini akan dibangun kembali

Q: Related to Kawatuna Landfill, especially the cleaning garbage in Cell 3 area (work location) currently there are many piles of garbage that must be cleared before starting work, but this work item is not in the BOQ. Please clarify.

Terkait TPA Kawatuna, khususnya tentang pembersihan sampah di area Cell 3 (lokasi kerja), saat ini banyak terdapat timbunan sampah yang harus dibersihkan dahulu sebelum dimulainya pekerjaan. Namun, item pekerjaan pembersihan ini tidak ada dalam BOQ. Mohon klarifikasi.

A: The item of waste removal will be added into the BoQ. Please refer to the amended BoQ.

Item pembersihan timbunan sampah akan dimasukkan ke dalam BoQ. Silakan merujuk kepada BoQ yang baru

- Q:** For the LTP (Leachate Treatment Plant) area in Kawatuna Landfill, there is no access, so a new access is needed. This item is not in the BOQ. Please clarify.
Di area LTP (Leachate Treatment Plant) di TPA Kawatuna, tidak ada akses, sehingga dibutuhkan akses baru, namun item pekerjaan ini tidak ada dalam BOQ. Mohon klarifikasi.
- A:** The access to the Leachate treatment plant (LTP) exists. The contractor just needs to clear it upon the start of the project.
Jalan akses ke LTP sudah ada. Kontraktor hanya perlu membersihkan ketika proyek dimulai.
- Q:** In the existing TPA area (Cell 2) of Kawatuna Landfill, it no longer fulfils the need for waste that continues to enter. During the implementation work, where will the garbage that comes in every day be accommodated?
Area Cell 2 TPA Kawatuna yang sekarang ada sudah tidak dapat mengakomodasi sampah baru yang masuk. Selama masa pelaksanaan pekerjaan, kemana sampah baru yang setiap hari masuk akan diakomodasi?
- A:** Dinas Lingkungan Hidup (DLH) kota Palu will manage the area for waste disposal during project implementation.
DLH kota Palu akan mengatur area untuk pembuangan sampah selama pelaksanaan proyek.
- Q:** In the Cell 3 of Kawatuna Landfill, where the excavated soil and concrete debris from the LTP demolition work be removed to, still in the landfill area or outside?
Di Cell 3 TPA Kawatuna, kemana tanah galian dan puing-puing beton akan dikumpulkan, tetap di dalam area TPA atau di luar?
- A:** Inside the landfill area.
Di dalam area TPA.
- Q:** For Kawatuna Landfill, where will the leachate currently accommodated be disposed to? And how to do that?
Untuk TPA Kawatuna, kemana lindi yang sekarang ada akan disalurkan/dibuang? Dan bagaimana melakukannya?
- A:** There is existing ditch to dispose leachate.
Ada saluran eksisting untuk mengalirkan air lindi.
- Q:** In Kawatuna Landfill, where will the leachate be connected to, when the LTP is unloaded and then reconstruction will be carried out, because as far as we know and from our observations, leachate will continue to flow through the sewer pipe to the LTP which is being worked on?
Di TPA Kawatuna, pada saat Tempat Air Limbah Sampah (LTP) dikuras untuk dilakukan rekonstruksi, kemana lindi sementara akan disalurkan, karena sejauh yang kami mengerti, lindi akan terus mengalir melalui pipa pembuangan ke LTP, yang sedang akan dikerjakan?
- A:** There is existing ditch to dispose leachate.
Ada saluran eksisting untuk mengalirkan air lindi.

Q: In Kawatuna Landfill, why is the wall on each LTP segment tilted? Meanwhile, in our opinion, this will not have a major impact on the LTP's functionality, other than that it will complicate and slow down the work?

Di TPA Kawatuna, mengapa dinding di setiap segmen LTP dibuat miring? Menurut kami, hal tersebut tidak akan berpengaruh besar terhadap fungsionalitas LTP, malah cenderung akan mempersulit dan memperlambat pekerjaan.

A: Please refer to the drawing.

Silakan merujuk ke gambar.

Q: In Kawatuna Landfill, with the LTP wall height reaching 5 meters, the casting work will be divided into two segments to prevent regregation, does the concrete wall connection need to be installed with a waterstop?

Di TPA Kawatuna, dengan ketinggian dinding LTP mencapai 5 meter, pengecoran akan dibagi menjadi 2 segmen untuk mencegah kebocoran. Apakah sambungan dinding beton perlu dilakukan dengan waterstop?

A: Yes.

Ya.

Q: In Kawatuna Landfill, is it necessary to water-coating the inner walls of the LTP to prevent leaks on the walls, because on the BOQ there is no LTP wall water-coating work? Please clarify.

Di TPA Kawatuna, apakah perlu pelapis anti air pada dinding-dinding dalam (internal) LTP untuk mencegah kebocoran pada dinding, karena dalam BOQ tidak terdapat pekerjaan pelapis anti air? Mohon klarifikasi.

A: Please refer to the drawing and BoQ

Silakan merujuk ke gambar dan BoQ

Q: In the technical specification document, the contractor is required to make a laboratory on site for the purposes of testing materials and other needs. Is it permissible for the laboratory to use an external laboratory (e.g. owned by local government), so it does not require a very large cost but needs are met?

Dalam dokumen Spesifikasi Teknis, kontraktor diharapkan membuat laboratorium on-site untuk tujuan pengujian material dan kebutuhan lainnya. Apakah diperbolehkan untuk menggunakan jasa laboratorium eksternal (misalnya: PEMDA), untuk menghindari biaya yang sangat besar, namun tetap memenuhi kebutuhan?

A: Yes.

Ya.

- Q: What type of employment contract is this? Unit price or lumpsum?**
Tipe kontrak apa yang akan digunakan, berdasarkan harga satuan atau lumpsum?
- A: The contract will be a Civil Works contract with lumpsum payment based on the progress milestone.**
Kontrak yang akan digunakan adalah kontrak civil works dengan pembayaran lumpsum berdasarkan milestone progress.
- Q: Related to the Soil Works, especially the embankment in Kabonga Landfill, could you please clarify more on this embankment work, as the term can mean some different works? Does it mean rock-installation or soil-accumulation onto the passage, because we could not find detailed explanation other than what could be found in the Technical Specification and Drawing?**
Terkait Pekerjaan Soil, yakni pekerjaan Embankment pada TPA Kabonga, mohon penjelasan terkait pekerjaan tersebut karena kata embankment (tanggul) sedikit membingungkan. Apakah yang dimaksud adalah pekerjaan Pemasangan Batu atau Penumpukan Tanah pada daerah saluran, karena sejauh yang kami lihat di Spesifikasi Teknis maupun dalam gambar kami tidak menemukan penjelasannya.
- A: Soil accumulation/filling/compaction.**
Penumpukan tanah/dipadatkan.
- Q: Related to the installation of solar cell/set solar energy 100 watt in both Kawatuna and Kabonga Landfill, please clarify more on the components of this work item, as we could not find the procurement of octagonal poles. Shall the work item include the procurement of the octagonal poles?**
Terkait pekerjaan pemasangan solar cell/ set solar energy 100 watt di TPA Kawatuna dan Kabonga, mohon klarifikasi tentang item pekerjaan tersebut, karena tidak terdapat pengadaan tiang octagonal. Apakah item pekerjaannya sudah jadi satu kesatuan dengan tiangnya?
- A: Yes, please refer to the drawing.**
Ya, silakan merujuk ke gambar.
- Q: For land-clearing work, the unit of measure is in m² (square meters), while the actual condition in the field, especially in Kawatuna Landfill, there are piles of waste with different cubic volumes. Please clarify! Is the waste removal included in the scope of works, as it would affect the unit cost?**
Untuk pekerjaan land-clearing, satuan yang dipakai adalah m² (meter persegi), sedangkan kondisi di lapangan terutama di TPA Kawatuna terdapat tumpukan sampah yang volume kubikasinya berbeda? Apakah pemindahan sampah tersebut termasuk di dalam scope pekerjaan ini, karena akan berpengaruh terhadap harga satuan pekerjaan?
- A: The item of waste removal will be added into the BoQ. Please refer to the amended BoQ.**
Item pembersihan timbulan sampah akan dimasukkan ke dalam BoQ. Silakan merujuk kepada BoQ yang baru.

Q: As the volume for the soil-excavation work is huge, has the dumping area for each location already been determined? How far is the dumping area from the working site?

Volume galian tanah pada pekerjaan ini cukup besar, untuk masing-masing lokasi apakah dumping area hasil galian sudah ditentukan? Mohon informasi jarak antara dumping area dari lokasi pekerjaan?

A: The dumping area is within the landfill area.

Tempat penumpukan di dalam wilayah TPA.

Q: In the BOQ of Kawatuna Landfill, at the sheet II Reconstruction of LTP, point II ANAEROB POND WORKS item no. 7 and point III FACULTATIVE POND WORKS item no. 7, there are fence work with height 1.5 m and 1.25 m respectively, is there any detailed drawing for the construction of this item? Is the technical specification similar between perimeter wire and barbed wire works, since the height of barbed wire is 2 m?

Untuk TPA Kawatuna, pada sheet II Pekerjaan LTP, poin II ANAEROB POND WORKS, item no. 7 dan poin iii FACULTATIVE POND WORKS item no. 7, ada pekerjaan fence tinggi 1,5 m dan 1,25 m, apakah ada gambar detail dan konstruksinya seperti apa? Apakah sama antara pekerjaan perimeter wire dengan barbed wire, mengingat tingginya untuk pekerjaan barbed wire adalah 2 m?

A: Please refer to Perimeter Fence specification.

Silakan merujuk kepada spesifikasi Perimeter Fence.

Q: In the BOQ of Form 1 (Kawatuna Landfill), at the sheet V Design of Cell 3 + Leachate Collection System, point I Leachate Collection System + New Landfill Cell Works, item no. 3 "Soil Storage" with volume 21.301,33 m³, please clarify the detailed scope of this work? Does this work include the cost for removing the excavated materials, or the cost for procuring soil material, or the cost for storing the soil material at the location?

Pada BoQ Pekerjaan Form F1, Sheet V. Design of Cell 3 + Leachate Collection System, Point I Leachate Collection System + New Landfill Cell Works, item pekerjaan nomor 3, Pekerjaan "Soil Storage" Volume 21.301,33 M3, mohon dapat diberikan penjelasan / deskripsi untuk lingkup dan scope pekerjaan yang tersebut? Apakah pekerjaan yang dimaksud adalah biaya pemindahan/pembuangan sisa material galian, atau biaya pengadaan material tanah atau biaya penyimpanan material tanah pada lokasi, mohon penjelasannya?

A: The cost is for excavation, transport and storing within the landfill area.

Biaya penggalian, pengangkutan dan penumpukan/penyimpanan di dalam wilayah TPA.

Q: How about the land ownership or acquisition status?

Bagaimana dengan status lahan atau pembebasan lahannya?

A: The land is under the ownership of Local Government of Kota Palu and Donggala district.

Lahan milik Pemerintah daerah Kota Palu dan Kabupaten Donggala.

- Q: How about the current management of existing waste in the road access and Zone 3 in the location?**
Bagaimana pengolahan sampah eksisting pada jalan akses dan zona 3 di lokasi?
- A: The item of waste removal will be added into the BoQ. Please refer to the amended BoQ.**
Item pembersihan timbulan sampah akan dimasukkan ke dalam BoQ. Silakan merujuk kepada BoQ yang baru.
- Q: Does the land-clearing work include removing the existing waste?**
Apakah pekerjaan land-clearing termasuk pembersihan sampah eksisting?
- A: The item of waste removal will be added into the BoQ. Please refer to the amended BoQ.**
Item pembersihan timbulan sampah akan dimasukkan ke dalam BoQ. Silakan merujuk kepada BoQ yang baru.
- Q: How to remove the existing waste in the landfill area during the implementation of construction works?**
Bagaimana pembuangan/pengalihan limbah di area LTP saat pelaksanaan konstruksi?
- A: The item of waste removal will be added into the BoQ. Please refer to the amended BoQ.**
Item pembersihan timbulan sampah akan dimasukkan ke dalam BoQ. Silakan merujuk kepada BoQ yang baru.
- Q: Are there water readily available for works and what is the depth of the well?**
Apakah tersedia air kerja dan berapa kedalaman sumur bor
- A: Water is not available at site. Contractor is responsible for water supply.**
Air kerja tidak tersedia di lokasi. Kontraktor bertanggungjawab terhadap kesediaan air kerja.
- Q: How about the road access for ready mix?**
Bagaimana akses jalan untuk ready mix?
- A: The road access is passable for ready mix truck.**
Jalan akses dapat dilalui truk ready mix.

- Q: Where are the temporary location for waste collection and excavated soil in Kawatuna?**
Di mana tempat penampungan sementara dan galian di TPA Kawatuna?
- A: Within the landfill area.**
Dalam wilayah TPA.
- Q: Where are the location for waste collection and construction debris during work implementation?**
Di mana tempat pembuangan sampah dan debris saat konstruksi?
- A: Within the landfill area.**
Dalam wilayah TPA.
- Q: Has the project socialization been conducted to the waste collectors?**
Apakah sudah dilakukan sosialisasi proyek kepada pemulung?
- A: Yes.**
Ya.
- Q: How to manage the entrance and exit mechanism in the project sites?**
Bagaimana pengaturan akses masuk dan keluar site?
- A: The contractor is obliged to manage the enter/exit during the construction.**
Kontraktor wajib mengatur jalur masuk/keluar selama masa konstruksi.
- Q: Can bidding documents and contract be signed by other parties who are given a power of attorney by the board of directors?**
Apakah dokumen-dokumen bidding dan kontrak dapat ditanda-tangani oleh pihak lain yang diberikan kuasa oleh direksi perusahaan?
- A: The party authorized to sign a Contract/bid document on behalf of the company is a Director or a Leader of Company whose name is mentioned in the Deed of Establishment which registered in accordance with the laws and regulations. Other parties who are not Directors or whose names are not mentioned in the Deed of Establishment may sign a Contract/bid document as long as the party is a management/employee of the company who has the status of permanent worker and obtain power or delegation of legitimate authority from the Board of Directors on the Deed of Establishment to sign the Contract/bid document.**
Direktur atau Pimpinan Perusahaan, yang namanya disebutkan pada Akta Pendirian Perusahaan yang terdaftar sesuai dengan hukum dan aturan yang berlaku, adalah yang memiliki otoritas untuk menandatangani kontrak atau dokumen bid.
Pihak lain, yang bukan Direktur atau yang namanya tidak disebutkan pada Akta Pendirian Perusahaan, dapat menandatangani kontrak atau dokumen bid selama yang bersangkutan

adalah manajemen atau karyawan yang memiliki status karyawan tetap di perusahaan tersebut dan diberikan kuasa yang resmi oleh Direksi, yang namanya disebutkan dalam Akta Pendirian Perusahaan.

Jakarta, 27 September 2021